

المادة (10) Rule رمية الارسال - The throw off

1. تؤدي رمية الإرسال في بداية المباراة من قبل الفريق الذي فاز بالقرعة واختار البدء بحيازته للكرة، عندئذ يحق للفريق المنافس في اختيار جهة الملعب، وبالعكس، إذا فضل الفريق الذي فاز بالقرعة باختيار جهة الملعب، عندئذ يؤدي الفريق المنافس رمية الإرسال. يتبادل الفريقان جهتي الملعب في الشوط الثاني من المباراة، ويؤدي رمية الإرسال الفريق الذي لم تكن له رمية الإرسال في بداية المباراة. تجرى قرعة جديدة قبل كل فترة إضافية، وتطبق أيضاً على الفترات الإضافية جميع التعليمات الواردة أعلاه (حسب المادة 1:10).

1. At the start of the game, the throw-off is taken by the team that wins the coin toss and elects to start with the ball in its possession. The opponents then have the right to choose ends. Alternatively, if the team that wins the coin toss prefers to choose ends, then the opponents take the throw-off.

The teams change ends for the second half of the game. The throw-off at the start of the second half is taken by the team that did not have the throw-off at the start of the game.

A new coin toss is undertaken prior to each overtime period, and all the above-stated regulations under Rule 10:1 also apply to overtime.

2. بعد تسجيل الهدف يتم استئناف اللعب برمية إرسال من قبل الفريق الذي احتسب الهدف عليه (على أي حال انظر المادة 2:9، الفقرة الثانية).

2. After a goal has been scored play is resumed with a throw-off taken by the team that conceded the goal (see, however, 9:2, 2nd paragraph).

3. يطبق الاختيارين التاليين لرمية الإرسال :
أ. رمية الإرسال من خط المنتصف .

تؤدي رمية الإرسال من منتصف الملعب وفي أي اتجاه (مع السماح بحوالي 1.5 متر من منتصف الملعب) مسبوقاً بإشارة الصافرة بعد ذلك يجب ان تؤدي خلال 3 ثواني (13 : 1 ، 15 : 7 ، الفقرة الثالثة) ويجب على اللاعب الذي يؤدي رمية الإرسال أن يأخذ مكانه على الأقل بقدم واحد على خط المنتصف والقدم الأخرى على أو خلف الخط (15 : 6)، ويبقى في هذا الوضع حتى تغادر الكرة يده (13 : 1 ، 15 : 7 الفقرة الثالثة) (انظر أيضا الايضاح رقم 5) .

لا يسمح لزملاء الرامي باجتياز خط المنتصف قبل إشارة الصافرة (المادة 15 : 1) .

3. The following two throw-off options shall apply:

a. Throw-off from the center line

The throw-off is taken in any direction from the centre of the (with a tolerance sideways of about 1.5 meters from the center court). It is preceded by a whistle signal, following which it must be taken within 3 seconds (13:1a, 15:7 3 rd paragraph). The player taking the throw-off must take up a position with at least one foot on the centre line, and the other foot on or behind the line (15:6), and remain in this position until the ball has left his hand (13:1a, 15:7 3 rd paragraph) (see also Clarification No. 5).

The teammates of the thrower are not allowed to cross the centre line prior to the whistle signal (15:6).

المادة (10) Rule
رمية الارسال - The throw off

- تؤدي رمية الارسال في أي اتجاه من منطقة رمية الارسال مسبوقة بإشارة صافرة بعد ذلك يجب أن تؤدي خلال ثلاث ثواني (13:1 أ ، 15:7 الفقرة الثالثة).

Page | 44

b. Throw-off from the throw-off area

- The throw-off is taken in any direction from the throw-off area. It is preceded by a whistle signal, following which it must be taken within three seconds (13:1a, 15:7 3rd paragraph).
- يمكن للحكام بإعطاء إشارة الصافرة عند تكون الكرة داخل منطقة رمية الارسال والرامي بإحدى قدميه على الأقل داخل منطقة رمية الإرسال (15:6).
- The whistle signal by the referees can be given when the ball is inside the throw-off area and the thrower has at least one foot inside the throw-off area. (15:6).
- لا يسمح للرامي اجتياز خط منطقة رمية الارسال بأي جزء من جسمه إلى أن يتم اعتبار رمية الإرسال قد نفذت (13:1 أ ، 15:7 الفقرة الثالثة).
- The thrower is not allowed to cross the throw-off area line with any part of the body until the throw-off is considered taken (13:1a, 15:7 3rd paragraph).
- سمح للرامي بالتحرك داخل منطقة رمية الإرسال، لكن لا يسمح له بتنطيط الكرة بعد إطلاق الصافرة (13:1 أ ، 15:7 الفقرة الثالثة).
- The thrower is allowed to move inside the throw-off area, but he is not allowed to bounce the ball after the whistle signal (13:1a, 15:7 3rd paragraph).
- يمكن القيام بالجري أثناء التنفيذ ولا يسمح بالقفز أثناء تنفيذ رمية الإرسال (13:1 أ ، 15:7 الفقرة الثالثة).
- The execution can be done running. It is not allowed to jump during the execution of the throw-off (13:1a, 15:7 3rd paragraph).
- يتم اعتبار رمية الارسال قد نفذت عندما :
 - تغادر الكرة يد الرامي أولاً ومن ثم تجتاز خط منطقة رمية الارسال بكاملها أو..
 - تمرير الكرة ولمسها أو السيطرة عليها من قبل الزميل ، على الرغم من حدوثها داخل منطقة رمية الارسال.
- The throw-off is considered taken when either
 - the ball has first left the hand of the thrower and then has completely crossed the throw off area line; or
 - the ball was passed and touched or controlled by a teammate, although it occurred inside the throw-off area.
- لا يسمح لزملاء الرامي باجتياز خط المنتصف قبل إطلاق الصافرة ما عدا إذا كانوا متواجدين داخل منطقة رمية الإرسال (15:6).

المادة (10) Rule
رمية الإرسال - The throw off

- teammates of the thrower are not allowed to cross the centre line prior to the whistle signal, except if they are inside the throw-off area (15:6).

- يجب على لاعبي الفريق المدافع التواجد خارج منطقة رمية الإرسال ولا يسمح لهم بلمس الكرة أو المنافسين داخل منطقة رمية الإرسال لغاية ما يتم اعتبار رمية الإرسال قد نفذت (15:4, 8:7c, 8:8f). ويسمح لهم بالتواجد خارج منطقة رمية الإرسال مباشرة.

Page | 45

- The players of the defending team must be outside the throw-off area and are not allowed to touch the ball or the opponents inside the throw-off area until the throw is considered taken (15:4, 8:7c, 8:8f). They are allowed to be directly outside the throw-off area.

4. عند أداء رمية الإرسال في بداية كل شوط (وأي فترة من الوقت الإضافي) يجب علط جميع اللاعبين التواجد في نصف ملعبهم . أو داخل منطقة الإرسال , إذا تم تطبيقها .
ومع ذلك بعد تسجيل الهدف عند تنفيذ رمية الإرسال يسمح لمنافسي الرامي بالتواجد في كلا نصفي الملعب .
إذا تم تنفيذ رمية الإرسال من خط المنتصف (3:10 أ) فإنه يجب علط المنافسين الابتعاد 3 أمتار على الأقل من اللاعب الذي يؤدي رمية الإرسال (4:15 , 9:15 , 7:8 ج , 8:8 و)

إذا تم تنفيذ رمية الإرسال من منطقة رمية الإرسال (3:10 ب) فإنه يجب على المنافسين التواجد خارج خط المنطقة بكامل الجسم (4:15 , 9:15 , 7:8 ج , 8:8 و) .

4. For the throw-off and the start of each half (incl. any period of overtime), all players must be in their own half of the court. or inside the throw-off area, if applicable.
However, for the throw-off after a goal has been scored , the opponents of the thrower are allowed to be in both halves of the court.
If the throw-off is taken from the center line (10:3a) , the opponents must be at least 3 meters away from the player taking the throw-off (15:4 , 15:9 , 8:7 c , 8:8f).

If the throw-off is taken from the throw-off area (10:3b) , the opponents must be outside the area line with entire (15:4 , 15:9 , 8:7 c 8:8f).